**Scotland in Europe Conference III**

**Institute of English Studies, ul. Hoża 69, Warszawa**

**23rd-25th September, 2016**

**Programme**

|  |
| --- |
| Friday 23rd September |
| **Registration from 9.00** |
| **9.45–10.00** | ***Welcoming Address*** *lecture hall 335* |
| **10.00-11.00** | ***Keynote Lecture*:**  **Alan Riach Chair**: David MalcolmScotland, Europe, Art and Identity: Unanswered Questions and Fundamental Affirmations *lecture hall 335* |
| **11.00-11.30** | ***Coffee break*** *room 121* |
|  | *Section 1 room 132*  | *Section 2 room 131* |
| **11.30–13.00** | ***Between the Referenda*****Chair:** Derrick McClure | ***Film and Multimedia*****Chair:** Barry Keane |
| 11:30-12:00 | **Przemysław Biskup**Scotland between the referenda: Dynamics in Scotland’s political debate between the prospects of UK-exit and Brexit | **Dominika Lewandowska-Rodak**A view from without – the Scottish landscape in Michel Faber’s *Under the Skin* and its film adaptation |
| 12:00-12:30 | **Krzysztof Winkler**Scotland between two referenda | **Katarzyna Kociołek**Screening Scottish Youth. Exemplified by *Stella Does Tricks* (1996) and *My Name is Joe* (1998) |
| 12:30-13:00 | **Robert L. Hodgart**After the Referendum – a field reconnaissance and some speculative mapping of a shifting political landscape | **Tomasz Stajszczak**Scotland in a multimedia world. The Scottish digital media industry |
| **13:00-15:00** | ***Lunch break***  |
| **15.00–16.00** | ***Language in Political Discourse*****Chair:** Przemysław Biskup | ***Scottish Drama in Poland*****Chair:** Monika Kocot |
| 15:00-15:30 | **Sylwia Wrzoskiewicz** Metaphors in British and Polish Internet reports on the 2014 Scottish referendum | **Barry Keane**A burden shared is a burden halved. The theatrical staging of Rona Munro’s *Iron* in Poland |
| 15:30-16:00 | **Kirsten Jane Lawson**From the margins to the mainstream: the use of Scots in *The National*  | **Wojciech Parchem**The troubled presence of modern Scottish plays on Polish stages |
| **16:00-16:30** | ***Coffee break*** *room 121* |
| **16.30–18.00** | ***Creating Identity*** **Chair:** Dominika Lewandowska-Rodak | ***Scotland and Spain*****Chair:** Alan Riach |
| 16:30-17:00 | **Katarzyna Jaworska-Biskup** The shaping of Scottish legal identity in medieval law and literature  | **Sabrina Juillet Garzon** The place of Scotland in the negotiations for the marriage of Charles, Prince of Wales, and Maria, the Infanta of Spain, in 1623  |
| 17:00-17:30 | **Izabela Szymańska**On recreating identity in translation | **Jessica Aliaga Lavrijsen** Bridging language barriers in contemporary Scottish- Spanish literary tradition. A case study: Brian McCabe |
| 17:30-18:00 |  | **Marketa Gregorová** From Scotland to Spain and back in Alan Warner’s *Morvern Callar* |

|  |
| --- |
| Saturday 24th September |
| **9.30-10.30** | ***Keynote Lecture*: David Malcolm Chair**: Aniela KorzeniowskaMaking a Moon Jar: Elizabeth Burns’s *Held*, Scottish Literature, and Technique *lecture hall 335*  |
| **10:30-11:00** | ***Coffee break*** *room 121* |
|  | *Section 1 room 132* | *Section 2 room 131* |
| **11:00-13:00** | ***Poetic Representations*****Chair:** Dominika Oramus | ***Scottish-Polish Contacts*****Chair:** Paweł Rutkowski |
| 11:00-11:30 | **Monika Kocot**A sense of place in three Scottish poems | **Witold Konopka**Scots in Poland between the 16th and 18th century |
| 11:30-12:00 |  **Aniela Korzeniowska**“Extinction” by Jackie Kay, and anger | **Katarzyna Kłosińska**“Agents of Change” – The Scottish contribution to the modernisation of the Kingdom of Poland in the 19th century |
| 12:00-12:30 | **Halszka Leleń**The archipelagic muse and (is)land topos in poetry of the Scottish islands | **Joanna Witkowska**Scotland in the recollections of Polish World War II veterans |
| **12:30-14:30** | ***Lunch break*** |  |
| **14.30–16.30** | ***Visual Arts and Music*****Chair:** Uwe Zagratzki | ***Scottish Images and Scottish Journeys*****Chair:** Halszka Leleń |
| 14:30-15:00 | **Wojciech Lewandowski** Heavy History – Difficult History. How Scottish national myths and history are interpreted by a German heavy metal band | **Paweł Rutkowski***An droch shuil* or the ill e’e. The evil eye in Scotland |
| 15:00-15:30 | **Stewart Smith** Social sculpture and mythic renewal: the influence of Joseph Beuys on contemporary Scottish ecopoetics | **Agnieszka Piskorska** The importance of *Being a Scot* |
| 15:30-16:00 | **Michał Mazurkiewicz** Golf in art. Sports passions in Scottish painting | **Katarzyna Gmerek**Poles in Scotland in the 19th century |
| 16:00-16:30 | **Sabina Laskowska-Hinz** Behind Macbeth’s back. The images of Scotland in paintings and theatre posters | **Marion Amblard**A French gentleman’s journey to Scotland: Barthélémy Faujas de Saint Fond (1741-1819) and his *Travels in England,* *Scotland, and the Hebrides*  |
| **16:30-17:00** | ***Coffee break*** *room 121* |
| **17:00-17:45** | **“Stories for Dead Actresses” – something special from David Malcolm room 113**  |
| **19:30** | ***Conference Dinner in Sofra/Lokma Restaurant, Wilcza 71*** |

|  |
| --- |
| Sunday 25th September |
| **9.30-10.30** | ***Keynote Lecture*: Susanne Hagemann Chair**: Izabela SzymańskaA Biographical Approach to Translation: The Case of Wilhelm Adolf Lindau and Walter Scott *lecture hall 335* |
| **10:30-11:00** | ***Coffee break***  *room 121* |
|  | *Section 1 room 132* | *Section 2 room 131* |
| **11:00-13:00** | ***The Reception of Scottish Literature in Europe*****Chair:** Susanne Hagemann | ***Contemporary Fiction: Identity, Duality, Diversity*****Chair:** Krzysztof Fordoński |
| 11:00-11:30 | **Uwe Zagratzki**Lost or maintained in translation – Lewis Grassic Gibbon’s *A Scots Quair* in Germany | **Petra Johana Poncarová**Tormod Caimbeul’s *Deireadh an Fhoghair* (The End of Autumn, 1979): Introducing the unknown masterpiece of modern Gaelic fiction |
| 11:30-12:00 | **Aleksandra Ożarowska**Is Walter Scott still there? Modern productions of operas based on Walter Scott’s works | **Ewa Szymańska-Sabala**Negotiating freedom through desire: The female outlook on community constraints in Jessie Kesson’s *Another Time, Another Place* |
| 12:00-12:30 | **J. Derrick McClure**Bringing Celtic poetry to Europe | **Katarzyna Fetlińska**The politics of dualisms in Iain Banks’s *The Hydrogen Sonata* |
| 12:30-13:00 |  | **Dominika Oramus**‘Scotland becomes another Scotland.’ The clash of alternate realities in Andrew Crumey’s *Mobius Dick* |
| **13:00-13:15** |  | ***Closing of the Conference***  *room 131*  |